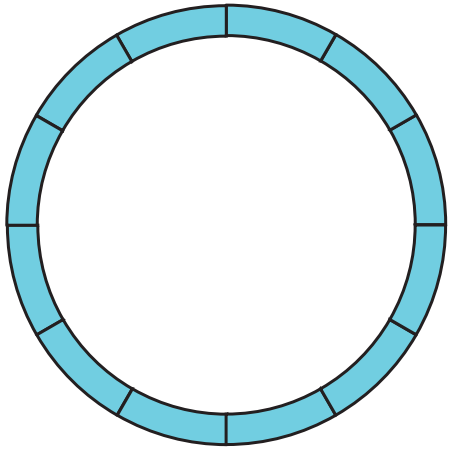
D&RGW PASSENGER STARTER SET #37111 / #38111

Personenzug Start-Set · Coffret de départ Train à voyageurs · Startset Lokale trein



Recommended area of layout
Empfohlene Brettgröße
Surface minimale de montage
Minimale opbouwoppervlakte:
ca. 150 x 150 cm/59.06''

Ground area
Grundfläche
Surface utilisée
Grondoppervlakte:
ca. 130 x 130 cm/51.18''

1 x	Steam Loco with sound and smoke
2 x	Passenger Cars
12 x	35211 Curved Track R1, r = 600 mm (23.5'')
1 x	35270 Power Clamps
1 x	35285 Track Clips (14 pcs.)
1 x	Speed control
1 x	Safety-approved Transformer
2 x	35268 Track Magnet
1 x	36039 Uncoupling Wand
1 x	Smoke fluid (10 ml)

1 x	Dampflokomotive mit Sound und Dampf
2 x	Personenwagen
12 x	35211 R1 (Bogen 600 mm)
1 x	35270 Anschlussklemme
1 x	35285 Verbindungsclip (14 St.)
1 x	Fahrregler
1 x	Netzteil
2 x	35268 Schaltmagnet
1 x	36039 Handentkuppler
1 x	Dampföl (10 ml)

1 x	Loco vapeur avéc sound et fumée
2 x	Wagons à voyageurs
12 x	35211 Rail courbes R1, r = 600 mm
1 x	35270 Fiches des connexion
1 x	35285 Clips de rail (14 ps.)
1 x	Régulateur de vitesse
1 x	Bloc d'alimentation
2 x	35268 Aimant de rail
1 x	36039 Système d'attelage
1 x	Liquide fumigène

1 x	Locomotief met sound en rook
2 x	Rujitwagens
12 x	35211 Gebogen railstuk R1, r = 600 mm
1 x	35270 Aansluitclips
1 x	35285 Railverbindingsclip (14 stuks)
1 x	Snelheidsregelaar
1 x	Netadapter
2 x	35268 Schakel magnet
1 x	36039 Ontkoppelgereedschap
1 x	Rookvloeistof (10 ml)



0-24 V ⎓

Technische und farbliche Änderungen vorbehalten. Maße und Abbildungen sind freibleibend. Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr.
All information subject to change without notice.
Informations susceptibles de modification.
Wijzigingen in kleurstelling, technische gegevens, maten en afbeeldingen zijn onder voorbehoud.
37111-90-7011

Initial Operation

For best performance, your model should only be run on smooth and perfectly clean tracks with reliable electrical contact to all track sections.
We recommend letting the locomotive run without a train for 20 minutes in both directions, to properly break it in. This will help achieve optimal performance and longevity for the locomotive. During this time, the buffer battery battery in the sound system will become fully charged.

Sound
The locomotive is equipped with an analog sound system. The volume control is accessed by gently pulling off the hatch cover at the tender (see page 3).

Please note:
The sound system is equipped with a buffer battery, which enables sound output even at low speed. The battery charges when the train is run at medium or higher speeds (above approx. 7 V).

If the battery is completely discharged (such as. after weeks of non-use), the sound will only be heard when operating at medium or higher speeds (above approx. 7 V).

If operating on a Digital/DCC system without a digital decoder installed in the locomotive, it is advisable to turn the volume down completely, since the sound will operate as if moving at the highest speed, even when the locomotive is standing still.

Erstbetrieb

Bitte beachten Sie, dass der einwandfreie Lauf der Lok nur mit sauberen Schienen und Rädern gewährleistet ist.
Wir empfehlen, die Lok jeweils ca. 20 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einfahren zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Gleichzeitig wird die Pufferbatterie für das Soundmodul aufgeladen.

Sound
Die Lok ist bereits mit einem analogen Sound mit stufenlos regelbarer Lautstärke ausgestattet.
Der Lautstärkeregler befindet sich im Tender (siehe Seite 3).

Hinweise:
Das Sound-System ist mit einer Pufferbatterie ausgestattet, die eine Soundwiedergabe auch bei langsamer Geschwindigkeit (z.B. Rangierfahrt) ermöglicht.
Die Pufferbatterie wird stets während der Fahrt im Spielbetrieb bei normaler und höherer Geschwindigkeit (ab ca. 7 V) geladen.

Sollte sich die Batterie vollständig entladen haben (etwa nach längerem Nichtgebrauch), erfolgt das Fahrgeräusch generell erst wieder bei normaler Fahrt (ab ca. 7 V Gleisspannung) bis die Pufferbatterie ihren Ladezustand erreicht hat.

Der Sound ist nur für den analogen Betrieb auf entsprechenden Anlagen bestimmt.
Auf Digitalanlagen empfiehlt es sich die Lautstärke komplett auf das Minimum zu reduzieren, da sonst eine ständige Soundwiedergabe mit der höchsten Fahrstufe auch bei stehender Lok erfolgt.

Mise en marche

Veuillez noter qu'un fonctionnement sans faille du modèle n'est garanti que sur des rails propres.
Nous vous recommandons de faire rouler la locomotive pendant 20 minutes dans chaque sens, sans charge, afin d'obtenir un fonctionnement optimal et une bonne puissance de traction. De cette manière, la batterie tampon pour le module de sons est chargée.

Sonore
La locomotive est déjà équipée de son analogique à réglage continu du volume.
Le réglage continu du volume être par la porte au tender (page 3).

Attention:
Le système de son est équipé d'une batterie tampon permettant une lecture de son même en cas d'une très basse vitesse (p.ex. mouvement de manœuvre). La batterie est toujours chargée lors du mouvement en mode de jeu aux vitesses normales et plus élevées (à partir d'env. 7 V).

Si la batterie est complètement déchargée (environ après plusieurs semaines ou après des mouvements de manœuvre pendant un plus long temps), le son de la conduite ne redémarre généralement que lors des conduites normales (à partir d'env. 7 V de tension continue).

Le son n'est destiné que pour le service analogique aux systèmes correspondants.
Pour les systèmes numériques, il convient de réduire le volume au minimum, sinon, le son est émis en permanence à l'étape de conduite la plus élevée, même si la locomotive est arrêtée.

In gebruikname

Wij wijzen u erop, dat goede rij-eigenschappen van de loc uitsluitend gegarandeerd zijn op schone rails.
Wij adviseren om de loc onbelast ca. 20 minuten naar iedere rijrichting te laten rijden, zodat het model optimaal wordt ingereden en een goede trekkracht ontwikkelt.
Daardoor wordt de accu voor de stroombuffer van de sound module opgeladen.

Sound
De locomotief is reeds voorzien van een analoge soundmodule met een traploos instelbaar volume.
De volumeregelaar bevindt zich in de tender (op pagina 3).

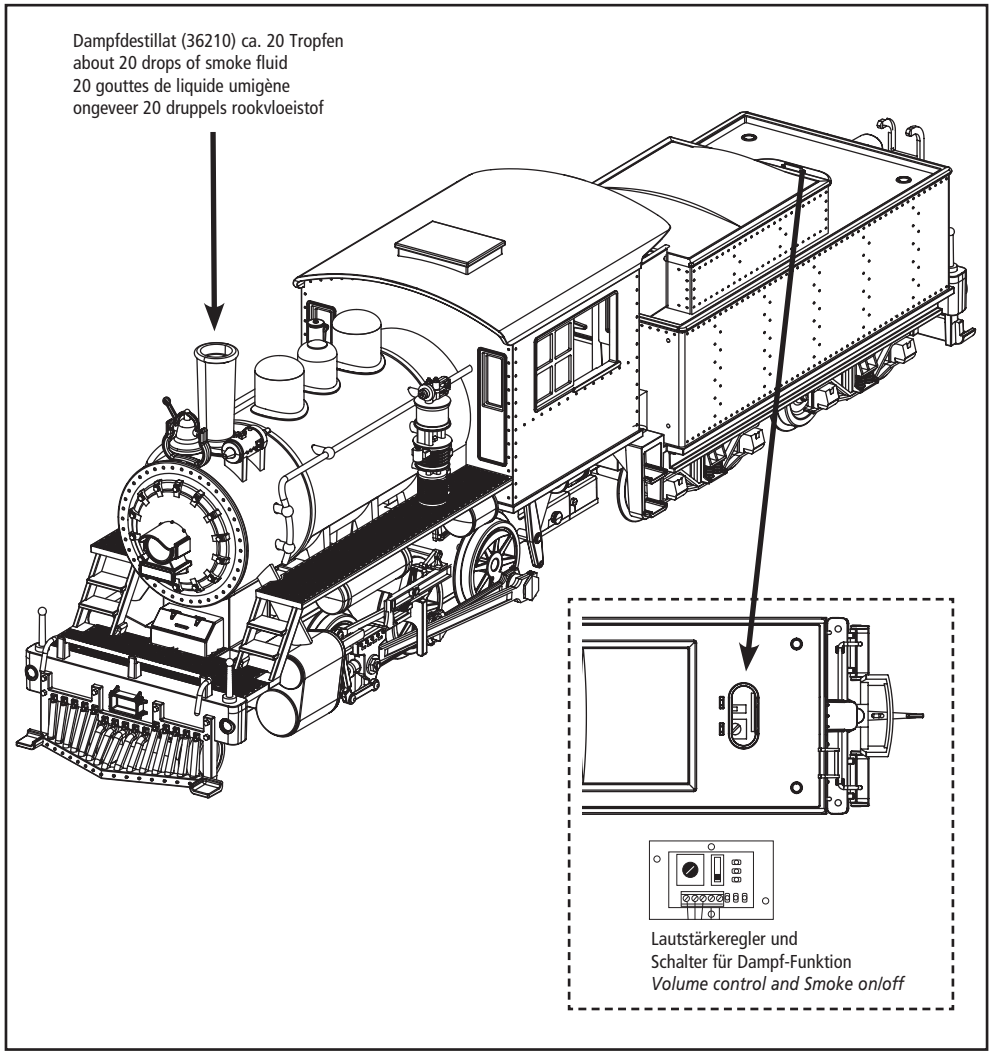
Attentie:
Het sound systeem is voorzien van een accu voor een stroombuffer, die ook bij een zeer langzame snelheid (b.v. rangeersnelheid) sound weergave mogelijk maakt.
De accu wordt steeds opgeladen gedurende het rijden bij normale en hogere snelheid (vanaf ca. 7 V).

Mocht de accu zich volledig hebben ontladen (na meerdere weken stilstand), dan zal de sound module pas weer geluid produceren bij een normale rijsnelheid (vanaf ca. 7 V railspanning).
De sound module is bedoeld voor het bedrijf op analoge modelbanen.

Op digitale modelbanen adviseren wij om het volume op het absolute minimum te zetten, omdat de sound module anders een geluid zal weergeven alsof de locomotief op de hoogste snelheid rijdt, ook als de loc stilstaat.

SMOKE UNIT

Dampfgenerator · Système de fumée · Rookgenerator



Die Lok ist bereits mit einem zuschaltbaren Dampfentwickler ausgestattet. Der Schalter befindet sich im Tender. (siehe Abbildung). Schalten Sie den Dampfentwickler an (Schalterstellung unten) oder aus (Schalterstellung oben). Benutzen Sie nur PIKO Dampf-Destillat (36210). Füllen Sie davon etwa 10 bis 20 Tropfen in den Schornstein. **Achtung!** Wenn zu viel Destillat eingefüllt ist, arbeitet der Dampfentwickler nicht! Überschüssiges Destillat durch Umdrehen der Lok ausschütten. Das Heizelement des Dampfentwicklers ist sehr empfindlich, führen Sie deshalb auf keinen Fall Fremdkörper in den Schlot ein. Ein Fahren ohne Dampfdestillat oder verbleibende Reste von Destillat im Dampf-Entwickler schaden diesem nicht. Wir empfehlen jedoch bei Nichtnutzung der Dampffunktion den Dampfentwickler auszuschalten.

Smoke Unit Operation and Care

The locomotive is equipped with a smoke generator unit. To access the on/off switch for the smoke unit, open the tender hatch cover (see image left). The downward position of the switch is "on". Upward is "off". Drop about 10 to 20 drops of the PIKO smoke fluid (36210) into the top of the smokestack. If over-filled, the smoke generator will not work. Turn the loco upside down to drain out excess smoke fluid. **Caution!** Never insert any object down into the smokestack! The heating element in the center of the stack is delicate and easily broken by foreign objects. **Caution!** Use only PIKO smoke fluid to preserve the life of the smoke generator. There is no harm in leaving smoke fluid in the smoke unit or in letting the the loco run without smoke fluid. **Caution!** The smoke unit becomes very hot during operation. Do not touch the smoke unit. The smoke unit may also eject bubbles of hot smoke fluid. Keep face and eyes away from the smoke unit. We recommend to switch off the smoke unit when the smoke function will be not used for a longer time.

Fonctionnement et entretien du système de fumée

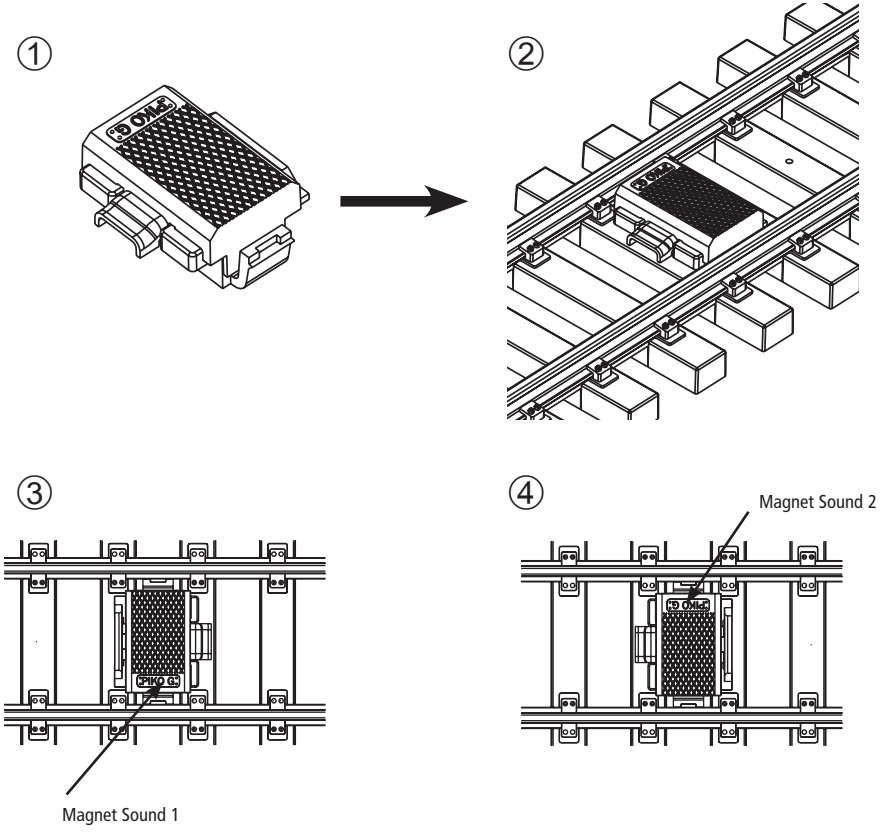
La locomotive est déjà équipée d'un générateur de fumée commutable. L'interrupteur se trouve dans clapet de tender (illustré à gauche). Activez le générateur de fumée (position de l'interrupteur en bas) ou désactivez-le (position de l'interrupteur en haut). Verser 10 à 20 gouttes de PIKO liquide fumigène (36210) dans le haut de la cheminée. S'il y en a trop le générateur de fumée ne fonctionnera pas. Tourner la locomotive à l'envers pour éliminer l'excès de liquide. N'insérer aucun objet dans la cheminée. L'élément chauffant au centre de la cheminée est fragile et peut se casser facilement. Utiliser seulement du liquide fumigène PIKO pour le bon fonctionnement du générateur de fumée. Il n'y a pas de danger à laisser du liquide fumigène dans le générateur de fumée ou à laisser la locomotive rouler sans liquide fumigène. Nous vous recommandons désactivez le générateur de fumée en cas de rouler sans fumée.

Gebruik en onderhoud van de rookgenerator

De locomotief is reeds met een in- en uitschakelbare rookgenerator uitgerust. De schakelaar bevindt zich onder de tender deksel (afbeelding links). Schakel de rookgenerator in (schakelaar naar beneden), of uit (schakelaar naar boven). Druppel ongeveer 10 tot 20 druppels PIKO rookvloeistof (36210) in de bovenzijde van de schoorsteen. Als er te veel vloeistof wordt gebruikt, dan zal de rookgenerator niet werken. Draai in dat geval de locomotief om, zodat de overtollige vloeistof uit de rookgenerator weg kan lopen. Steek nooit enig object in de schoorsteen. Het verwarmingselement in het midden van de schoorsteen is kwetsbaar en breekt gemakkelijk af door het inbrengen van gereedschap etc. Gebruik uitsluitend rookvloeistof van PIKO om de levensduur van de rookgenerator te waarborgen. Het kan geen kwaad om rookvloeistof in de rookgenerator achter te laten na gebruik van de loc of om met de locomotief te rijden zonder rookvloeistof in de rookgenerator. Als de rookgenerator niet wordt gebruikt, dan adviseren wij om hem uit te schakelen.

GLEISSCHALTMAGNETE

Track Magnets for Sound Activation · Aimants de rails · Schakelenmagneten



Gleisschaltmagnete

Durch die beiden beiliegenden Gleisschaltmagnete können Sie noch zwei zusätzliche Sounds auslösen. In der Lok befindet sich ein entsprechender Sensor (Reedkontakt), der auf jeden Gleisschaltmagneten reagiert.
Stecken Sie einfach den Gleisschaltmagnet an einer frei wählbaren Stelle zwischen die Schwellen eines Gleisstückes.
Der PIKO Schriftzug zeigt die Position des Magneten. In einer Einbaulage wird eine Glocke (Sound 1) ausgelöst, dreht man den Gleismagnet um 180°, ertönt eine Pfeife (Sound 2). Weitere Gleisschaltmagnete 35268 können als Zubehör nachgekauft werden.

Track Magnets for Sound Activation

The two enclosed track magnets can be used to activate the locomotive's bell and whistle sounds. A sensor (reed switch assembly) in the locomotive responds when the locomotive passes over a track magnet.
Snap a track magnet in between the track ties (sleepers) at the desired location on the layout. The magnet is located under the "PIKO G" logo. Placing the magnet in the track in one position (figure 3) will activate the bell sequence. Rotating the magnet by 180° (figure 4) will activate the whistle sequence. Additional magnets are available separately (PIKO 35268) for placement around the layout as desired.

Aimants à commutation de rails

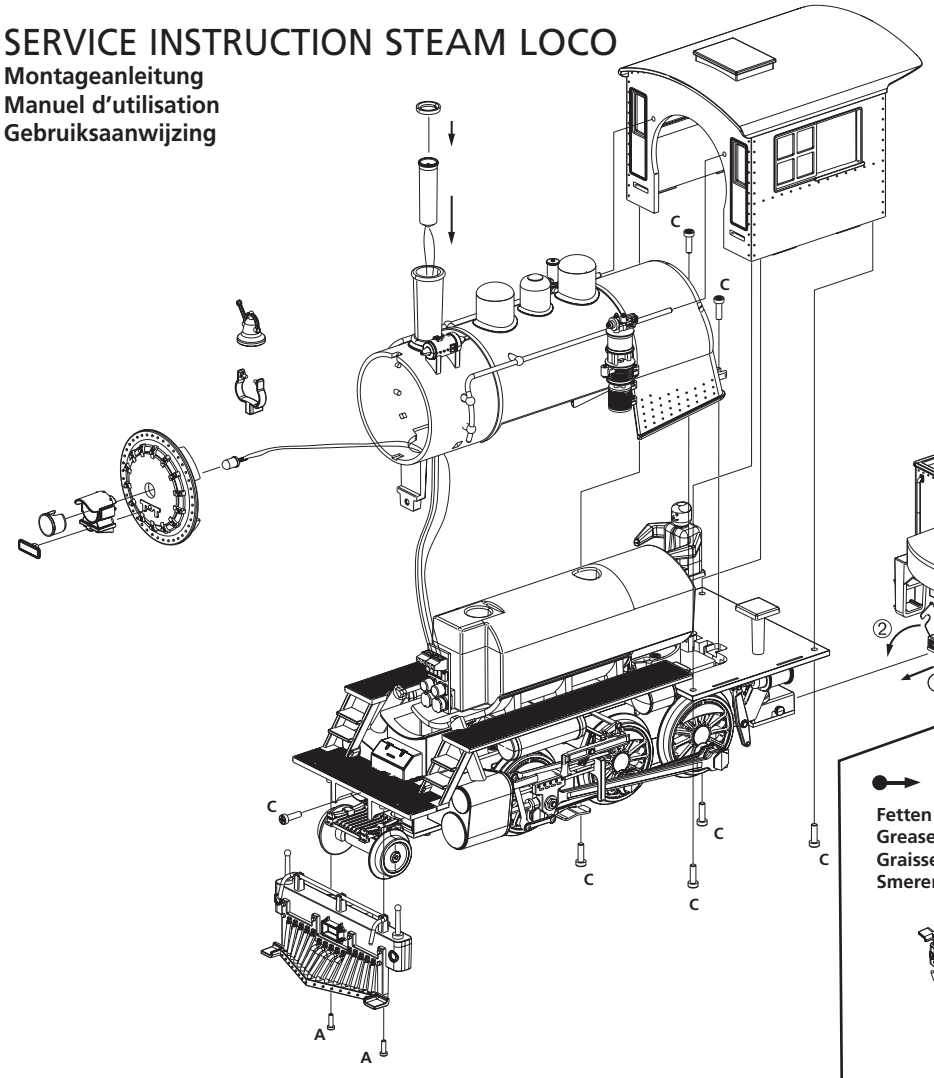
Vous pouvez encore déclencher deux autres sons à l'aide des deux aimants à commutation de rails joints. Un capteur correspondant se trouve dans la locomotive (contact Reed) qui réagit à chaque aimant à commutation de rails.
Tout simplement, mettez l'aimant à commutation de voies à une position quelconque entre les traverses d'une partie de la voie.
Un marquage sur le boîtier ("PIKO") montre la position de l'aimant. Si on tourne l'aimant de voie pour 180°C, une pipe retentit (son 2). D'autres aimants à commutation de voies 35268 peuvent être achetées comme accessoires.

Schakelenmagneten

Met behulp van de twee meegeleverde schakelmagneten kunt u nog twee extra geluiden laten klinken. In de locomotief bevindt zich daarvoor een sensor (reed contact), welke op iedere schakelmagneet tussen de rails zal reageren.
Steek de schakelmagneet op een door u vrij te kiezen plaats tussen de bielzen van een railstuk.
Op de behuizing is de"PIKO" logo gegraveerd, welke de positie van de magneet laat zien. In één van de inbouwpositie wordt het geluid van een bel (sound 1) ten gehore gebracht, als de magneet 180° wordt gedraaid, dan klinkt een fluit (sound 2). Extra schakelmagneten 35268 kunnen later als accessoire worden aangeschaft.

SERVICE INSTRUCTION STEAM LOCO

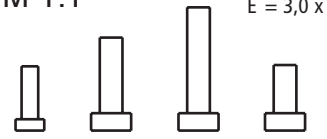
Montageanleitung
Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing

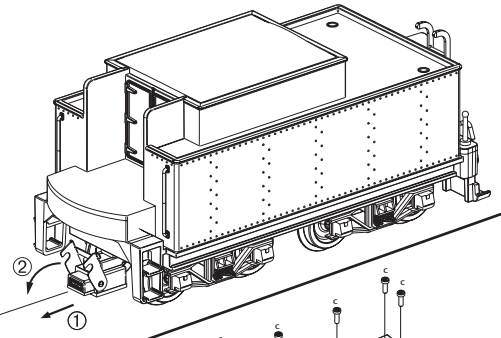


Schrauben / *Screws*
Vis / *Schroeven*

M 1:1

A = 2,2 x 7
C = 3,0 x 10
D = 3,0 x 14
E = 3,0 x 6

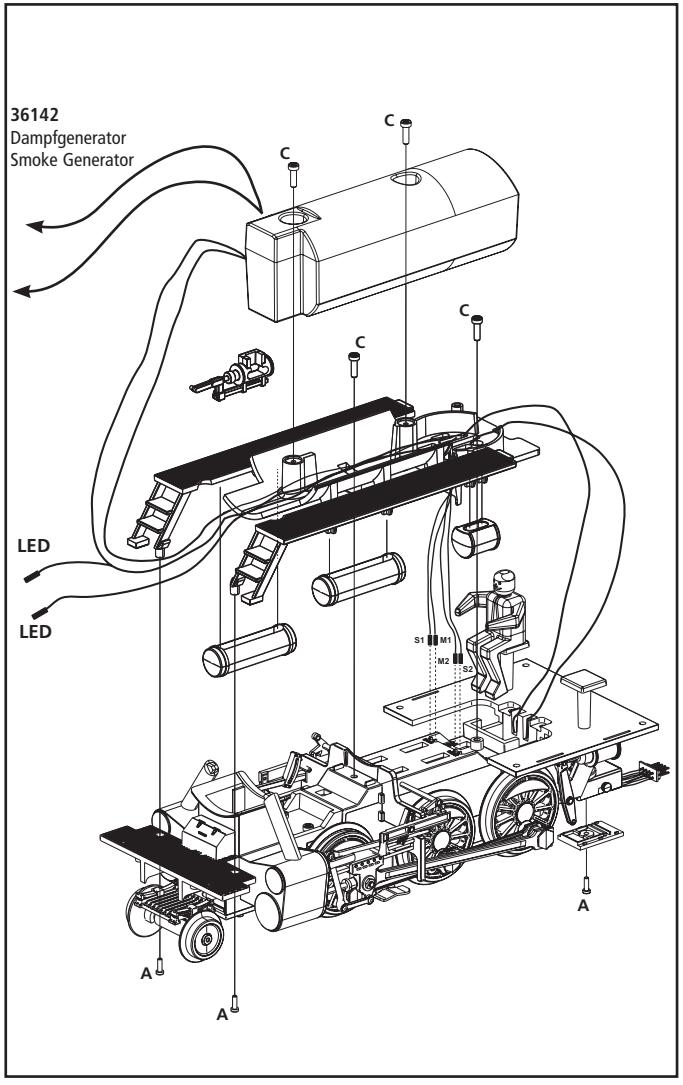


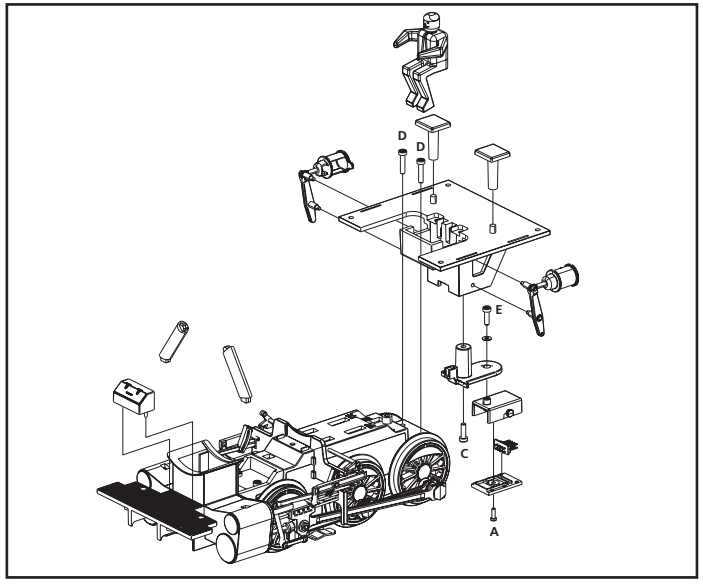


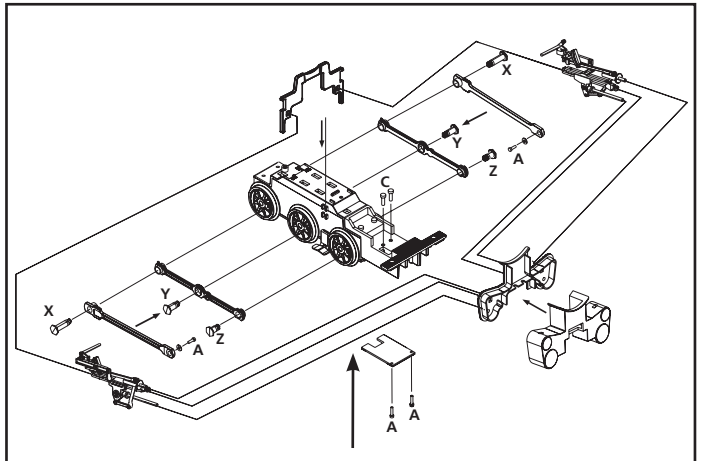
C
C
C
C
C
C
C

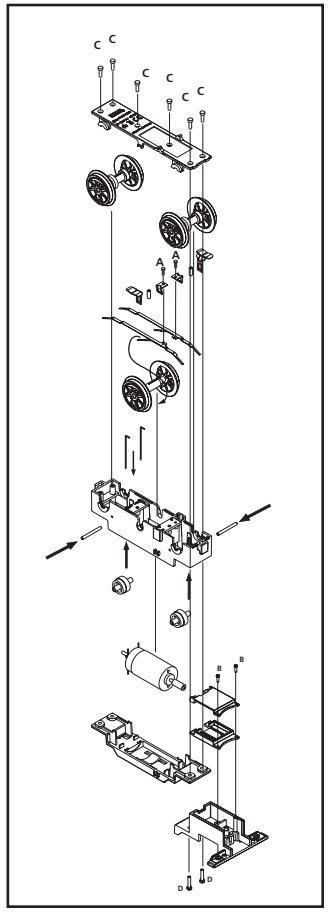
SERVICE INSTRUCTION STEAM LOCO

Montageanleitung · Manuel d'utilisation · Gebruiksaanwijzing









Bolzen / Crankpin Screws
Boulon de manivelle / Bouten

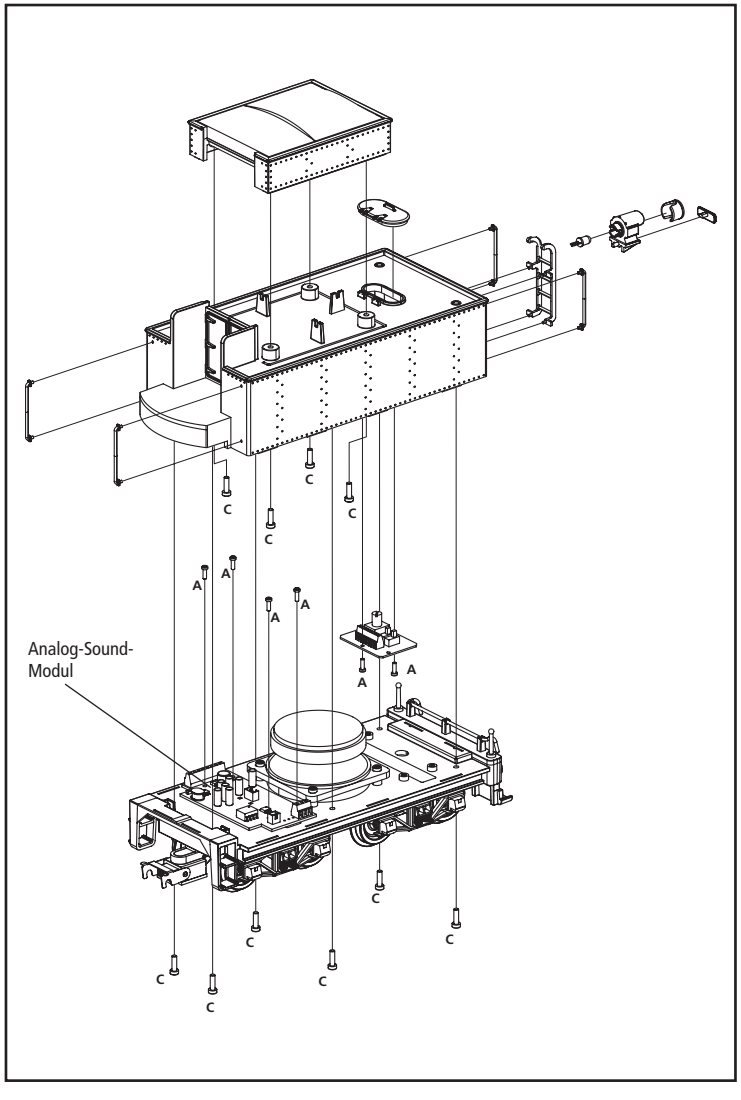
M 1:1

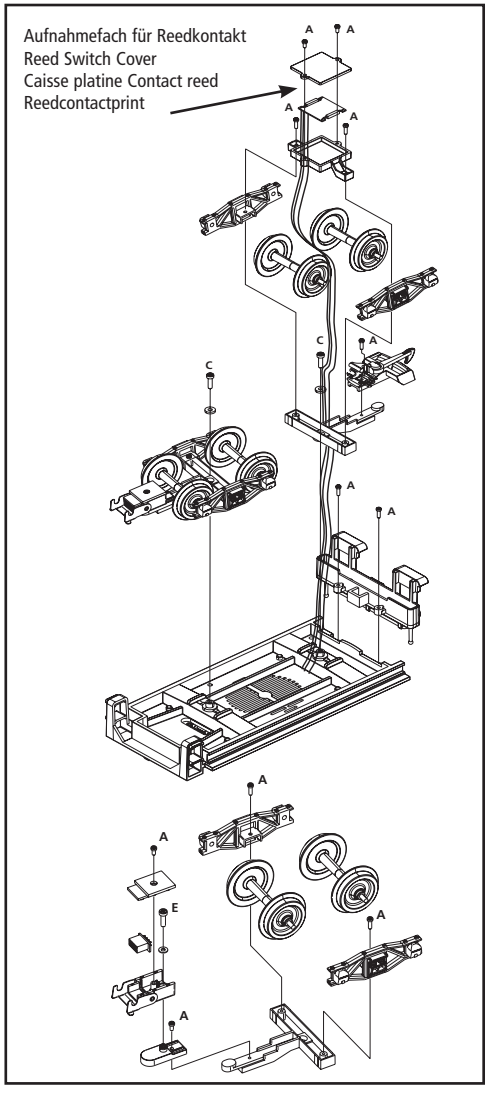
X = 6 x 24
Y = 6 x 17
Z = 6 x 14

X Y Z

SERVICE INSTRUCTIONS TENDER

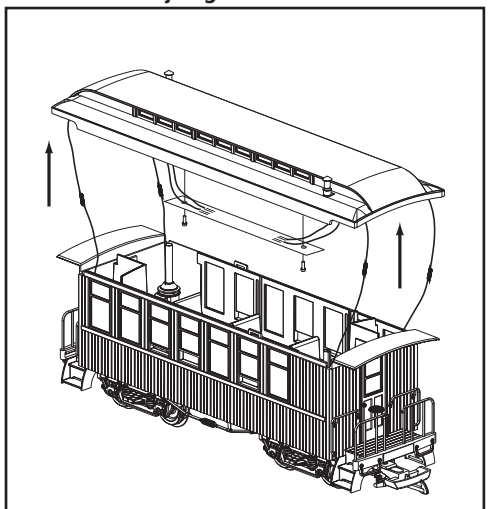
Montageanleitung · Manuel d'utilisation · Gebruiksaanwijzing

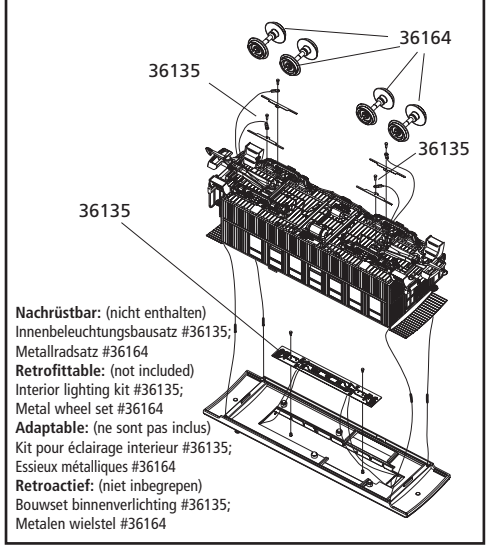




SERVICE INSTRUCTIONS COACHES

Montageanleitung · Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing

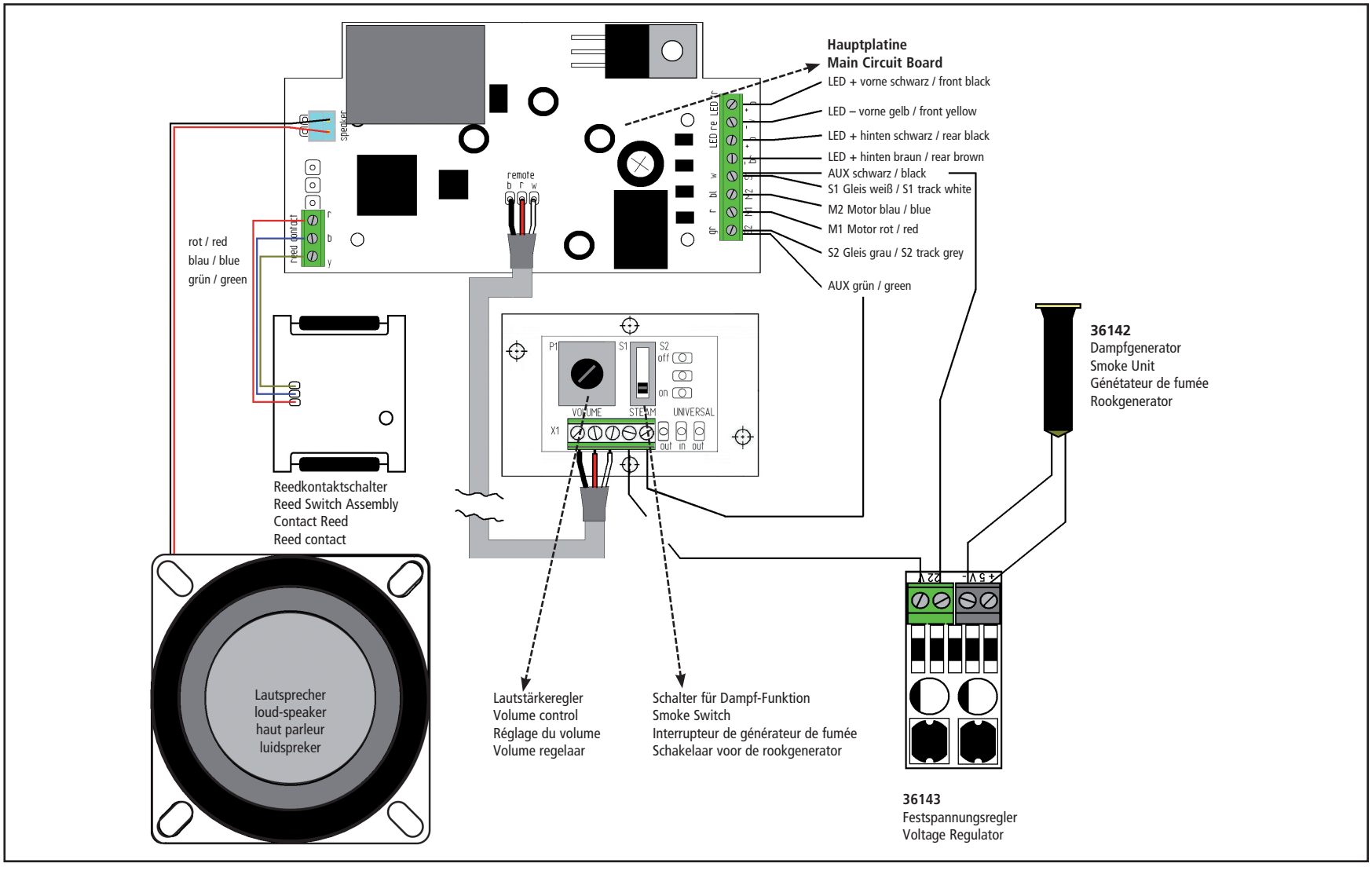




Nachrüstbar: (nicht enthalten)
Innenbeleuchtungsbausatz #36135;
Metallradsatz #36164
Retrofittable: (not included)
Interior lighting kit #36135;
Metal wheel set #36164
Adaptable: (ne sont pas inclus)
Kit pour éclairage interieur #36135;
Essieux métalliques #36164
Retroactief: (niet inbegrepen)
Bouwset binnenverlichting #36135;
Metalen wielstel #36164

WIRING SCHEME

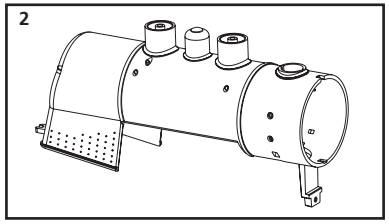
Verdrahtungsschema · Schema de câblage · Bedradingsschema

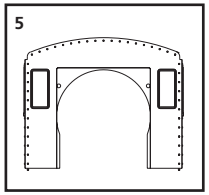


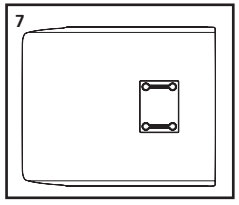
SPARE PARTS STEAM LOCO #38111A

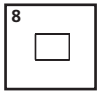
Ersatzteilliste · Pièces détachées · Reserveonderdelen

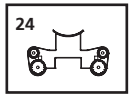
Please order the wanted spare part with the complete spare part item number. · Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Lorsque vous commandez une pièce, veuillez bien nous donner la référence complète de la pièce. Bij bestelling van een reserveonderdeel svp altijd het volledige onderdeelnummer opgeven.





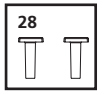


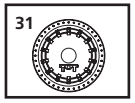






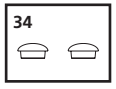


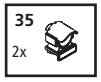


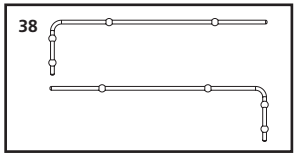




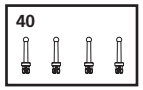




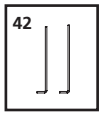




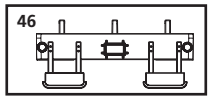


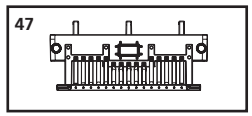


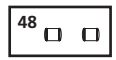


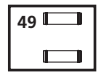


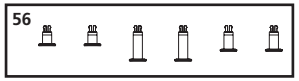


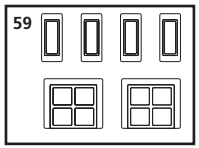


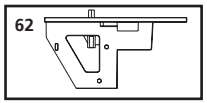


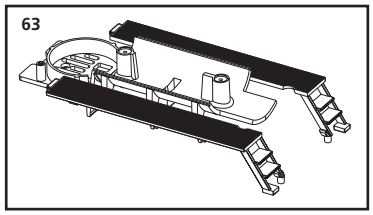


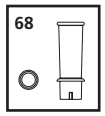


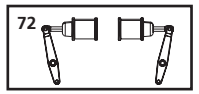


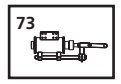


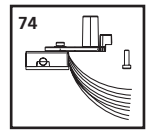


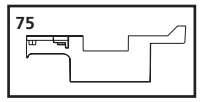


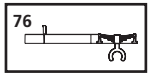


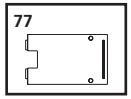


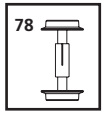




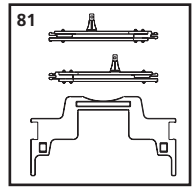


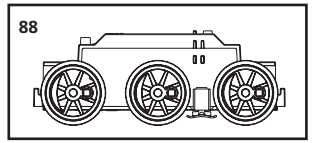


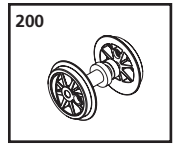


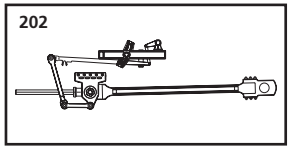












SPARE PARTS STEAM LOCO #38111A

Ersatzteilliste · Pièces détachées · Reserveonderdelen

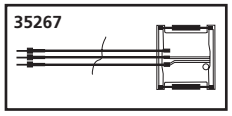
Nr:	Description:	Bezeichnung:	Désignation:	Beschrijving:	PG*
38111A-02	Boiler	Kessel	Chaudière	Ketel	11
38111-05	Cab	Führerhaus	Cabine	Machinistenhuis	11
30101-07	Roof	Dach	Toit	Dak	9
37100A-08	Roof Vent	Dachabdeckung	Clapet de toit	Dakafdekking	6
38100A-24	Cylinder	Zylinder	Cylindre	Cilinder	9
37100A-26	Air Pump	Luftpumpe	Pompe à air	Luchtpomp	7
37100A-27	Steam Pipes, 2 Pcs	Dampfrohr (2 St.)	Tuyaux vapeur x 2	Stoomleiding (2 st.)	7
37100A-28	Seats, 2 Pcs	Sitz (2 St.)	Siège (2 unités)	Machinistenstoel (2 stuks)	8
38220-31	Smokebox Front	Rauchkammertür	Porte de boîte à fumée	Rookkastdeur	9
38100A-32	Tool Box	Werkzeugkasten	Boîte à outils	Gereedschapskist	6
37100A-33	Turbo Generator	Lichtmaschine	Appareil lumineu	Dynamo	6
30101-34	Dome Covers, 2 Pcs	Abdeckkappe Dom (2 St.)	Dessus dôme tender (2 unités)	Afdekking voor dom (2 stuks)	7
38111-35	Lantern with Lense, 2 Sets	Laterne mit Linse (2 St.)	Phares (2 unités)	Lantaarns met glas (2 st.)	10
38210-38	Handrails, Boiler (2 Pcs)	Handstangen, Kessel (2 St.)	Poignées (2 unités)	Handgrepen, ketel (2 stuks)	7
38103A-39	Bell Bracket and Bell	Glocke mit Glockenhalter	Cloche avec support	Bel met houder	8
38103A-40	Flag Posts, 4 Pcs	Flaggenhalter (4 St.)	Supports de drapeau x 4	Rangeerdersgreep (4 st.)	8
38100A-41	Coupler Lift Bar, 2 Pcs	Entkupplungsstange (2 St.)	Barres de dételage x 2	Ontkoppelmechanisme (2 st.)	7
37410-42	Gearbox Contact Pins, 2 Pcs	Winkelkontakte Antriebseinheit (2-tlg.)	Equerres pour fixation moteur (2 pièces)	Hoekcontacten aandrijfkast (2-delig)	5
38210-43	Whistle	Dampfpfeife	Sifflet	Stoomfluit	7
38100A-46	End Beam	Pufferbohle	Traverse de tamponnement	Bufferbalk	9
38210-47	Front End Beam with Cow Catcher	Pufferbohle mit Kuhfänger	Traverse de tamponnement avec chasse-neige	Bufferbalk met koe vanger	9
38100A-48	Air Reservoir, 2 Pcs	Luftkessel (2 St.)	Citernes à air x 2	Luchtketel (2 st.)	7
38100A-49	Air Reservoir, 2 Pcs	Luftkessel (2 St.)	Citernes à air x 2	Luchtketel (2 st.)	7
38103A-56	Crankpins, Set of 6	Kurbelbolzen (6-tlg.)	Boulon de manivelle (6 unités)	Bouten (6-delig)	9
38210-59	Set of Windows	Fenster	Fenêtres	Vensters	11
38211-62	Rear Sub-Frame	Bodenplatte hinten	Passerelle arrière	Bodemplaat achterzijde	8
38211-63	Main Frame	Bodenplatte vorne	Passerelle avant	Bodemplaat voorzijde	10
38220-68	Smoke Stack, Tall	Schornstein, lang	Cheminée, haut	Schoorsteen, lang	8
38210-72	Cylinder, Set of 2	Bremszylinder re. + li.	Cylindre de frein, doit, gauche	Remcilinder, links, rechts	7
38210-73	Power Reverse	Steuerungsantrieb	Embiellage	Drijfwerk	6
38210-74	Loco Rear Coupler Assembly	Lok-Tender-Kupplung, Lokseite	Attelage loco et tender	Koppeling lok met tender	12
38210-75	Front Subframe	Rahmenvorderteil	Châssis	Chassisdeel voorzijde	8
38210-76	Pilot Truck Frame	Vorläuferdeichsel	Timon	Dissel voorloopwiel	6
38210-77	Front Subframe Cover	Abdeckung Vorläuferdeichsel	Clapet de timon	Afdekplaat dissel voorloopwiel	6
38210-78	Pilot Wheelset	Vorlaufradsatz	Essieux	Wielstel	12
38103A-81	Crosshead Guides, Left & Right with Hanger	Steuerungsträger und Gleitbahn re. + li.	Bielles, glissière, droit, gauche	Steun en glijbaan schuifbeweging, re.-li.	9
38202-88	Gear box, Complete	Getriebe	Engrenage, complet	Aandrijving, compleet	20
37320-93	Idler gear shaft	Zahnradwelle	Lame	Tandwielas	7
38202-200	Wheelset CR/KL with gear, black	Radsatz CR/KL mit Zahnrad, schwarz	Essieux CR/KL avec pignon, noir	Wielstel CR/KL met tandwiel, zwart	12
38202-202	Cross head left, complete	Kreuzkopf links, vollständig	Fis à croix gauche, complet	Kruiskopf links, compleet	10
38202-203	Cross head right, complete	Kreuzkopf rechts, vollständig	Fis à croix droit, complet	Kruiskopf rechts, compleet	10
38202-204	Coupler rods, R & L + 2x cross head	Kuppelstange rechts/links + 2x Schieberkreuzkopf	Plances de attelage (droit & gauche) + 2x Fis à croix	Koppelstangen, rechts en links + 2x Kruiskopf	9
38111A-100	Tender Main Body	Tendergehäuse	Caisse de tender	Tender behuizing	12
38210-101	Tender Fuel Bunker, Steel Sides	Tenderaufsatz	Rehausseur de tender	Tenderkast	7
38210-104	Load	Kohleeinsatz	Bassin de houille	Koolkast	8
38210-106	Tender Corner Handrail, 4 Pcs	Handstange Tender (4 St.)	Poignées, (4 pièces)	Handgrepen (4 st.)	9
38210-107	Tender Rear Ladder & 2 Hatch Covers	Leiter/Deckel (3-tlg.)	Échelle/Clapet	Trappen	8
30106-108	Tender Main Frame	Rahmen Tender	Chassis de tender	Tender chassis	11
38210-111	Tender Front Coupler Assembly	Lok-Tender-Kupplung Tenderseite	Attelage loco et tender	Koppeling lok met tender	12
38204-112	Cover for reed switch assembly	Aufnahme Reedkontaktplatine	Caisse de contact reed	Behuizing Reedcontact	8
38211-114	Loud-speaker	Lautsprecher	Haut parleur étanche	Luidspreker	12
38211-116	Wiring Harness	Verteilerkabel	Câble de répartition	Verdeelkabel	7
38111A-117	PCB analog sound	Leiterplatte Analog-Sound	Plaque à son analogique	Platine analog sound	18
37300-32	Main Circuit Bord	Hauptplatine	Circuit imprimé	Hoofdprintplaat	17

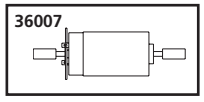
* Preisgruppe · price category · catégorie de prix · Priscategorie

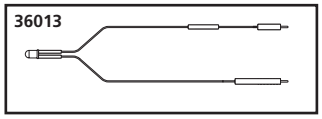
** Verschleißteil · Wearing part · Pièce de fatigue

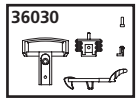
CATALOG PARTS AND ACCESSORIES

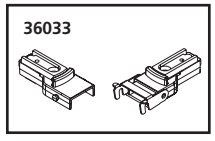
Standard Ersatzteile und Zubehör · Accessoires

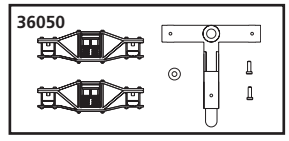


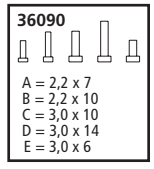


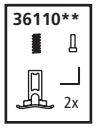


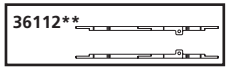


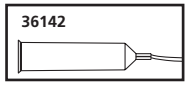


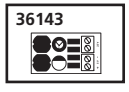


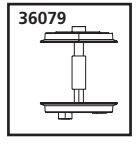


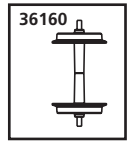


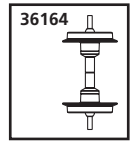


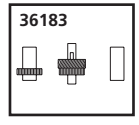


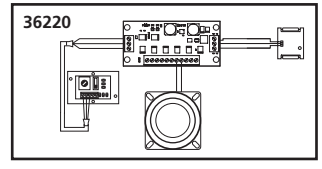




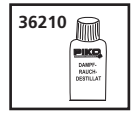












Nr:	Accessories	Standard-Ersatzteile / Zubehör	Accessoires	Accessoires	PG*
35267	Reed Switch Assembly	Reedkontaktschalter	Contact Reed	Reedcontact	
36007	Motor with Worm Gears	Motor mit Schnecken	Moteur avec mandrin	Motor met wormwiel	
36013	Wired LED	LED Beleuchtung	Led	LEDs	
36030	Standard Loco Coupler, 1 Pc	Kupplung komplett	Attelage, complet	Koppeling, volledig	
36033	Rigid Coupler	Ganzzug-Kupplung	Attelage	Koppeling	
36050	Arch Bar Freight Truck (set of 2)	Drehgestell Arch Bar (2 St.)	Bogie (2 unités)	Draaistel (2-delig)	
36090	Screws, 20 Pcs, 5 Sizes	Schrauben-Set (20-tlg./5 Größen)	Jeu de vis	Set schroeven	
36079	Wheelset without Gear	Radsatz ohne Zahnrad	Essieux sans pignon	Wielstel zonder tandwiel	
36110**	Pick-Up Shoes, 2 Pieces	Schienenschleifer (2 Sets)	Contact de rails (2 unités)	Railsleepcontact (2 sets)	
36112**	Wheel Wipers, Left & Right	Radsatzkontakt re. + li.	Contacts d'essieux (droit & gauche)	Wielcontact rechts en links	
36142	Smoke Unit, 5V	Dampfgenerator, 5 V	Générateur de fumée, 5 V	Rookgenerator, 5 V	
36143	Voltage Regulator 5 V	Festspannungsregler 5 V	Régulateur de tension 5 V	Spanningsregelaar 5 V	
36160	Plastic Wheelset (2 Pcs)	Radsatz Kunststoff (2 St.)	Essieux plastiques (2 unités)	Kunststof wielstel (2-delig)	
36164	Metal Wheelset (2 Pcs)	Radsatz Metall (2 St.)	Essieux métalliques (2 unités)	Metalen wielstel (2-delig)	
36183	Gear Set (set of 3)	Zahnradset (3-tlg.)	Roues dentées (3 unités)	Tandwielset (3 stuks)	
36200	Engineer Figure	Lokführer bemalt	Conducteur de locomotive	Machinistenfiguur	
36210	Smoke & Cleaning Fluid, 250 ml	Dampföl 250 m	Liquide fumigène, 250 ml	Rookvloeistof, 250 ml	
36220	Steam Sound Kit	Dampf-Sound Kit	Module de son	Soundmodule	

HANDENTKUPPLER · Uncoupling Wand · Système d'attelage · Ontkoppelgereedschap

① 

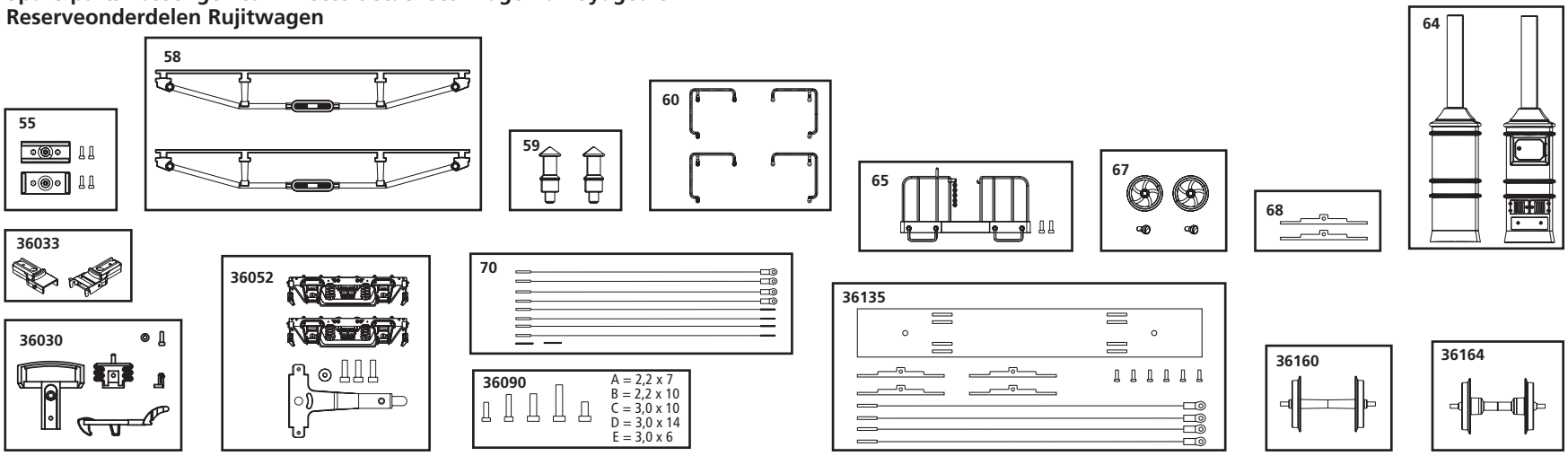
② 

③ 

④ 

ERSATZTEILE PERSONENWAGEN

Spare parts Passenger Car · Pièces détachées Wagon à voyageurs
Reserveonderdelen Rujitwagen



Nr:	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Beschrijving:	PG*
38600-55	Lagerplatten	Bearing plates	Plaques	Lagerplaaten	8
38600-58	Unterzug (2-tlg.)	Beam (2 Pcs)	Partie en retombée (2 unités)	Dwarsbalk (2-delig)	8
38600-59	Ofenrohr (2-tlg.)	Stove pipe (2 Pcs)	Tuyau de poêle (2 unités)	Stovepijp (2-delig)	7
38600-60	Handstangen (4-tlg.)	Handrails (4 Pcs)	Poignées (4 unités)	Handgrepen (4-delig)	8
38600-64	Ofen	Stove	Four	Oven	8
38600-65	Pufferbohle m. Bühnengeländer	End Beam w/ Railing	Traverse de tamponnement	Bufferbalk	9
38600-67	Handbremsrad / Türgriff (4-tlg.)	Brake Wheel / Doorknob (4 Pcs)	Essieu / Poignée de porte (4 unités)	Wiel / Deurhendel (4-delig)	7
38602-70	Kabel für Innenbeleuchtung	Wiring interior lighting	Câbles pour éclairage interieur	Kabels voor binnenverlichting	11
	Standard Ersatzteile	**Spare parts, standard range**	**Pièces détachées standard**	**Standaardonderdelen**	
36030	Kupplung komplett	Standard Coupler	Attelage, complet	Koppeling, volledig	
36033	Ganzzug-Kupplung	Rigid Coupler	Attelage	Koppeling	
36052	Drehgestell (2 St.)	Truck (set of 2)	Bogie (2 unités)	Draaistel (2-delig)	
36090	Schrauben-Set (20-tlg./5 Größen)	Screws (5 Sizes, 20 Pcs)	Jeu de vis (20 pièces, 5 tailles)	Set schroeven (20-delig)	
36160	Radsatz Kunststoff (2 St.)	Plastic Wheelset (set of 2)	Essieux plastiques (2 unités)	Kunststof wielstel (2-delig)	
	Zubehör	**Accessories**	**Accessoires**	**Accessoires**	
36135	Innenbeleuchtung	Interior lighting kit	Kit pour éclairage interieur	Bouwset binnenverlichting	
36135-68	Radschleifer (2 St.)	Wheel contacts (2 Pcs)	Contacts d'essieux (2 unités)	Contactveer (2-delig)	7
36164	Radsatz Metall (2 St.)	Metal Wheelset (set of 2)	Essieux métalliques (2 unités)	Metalen wielstel (2-delig)	